

The dissertation focuses on comparison of medieval writings presenting the actions of Julius Caesar to French readers, specifically *Li Fet des Romans*, *Roman de Jules César* and *Li Hystore de Iulius Caesar*. Interpretation of accessible texts is based on analysis of the translation process: comparison of the antique original and its medieval variants in French language as presented in medieval manuscripts.

The author opens the dissertation with introduction to factors influencing the medieval translator; among others the ability of complex understanding of the original text, education and awareness of other literary works, oral component of culture; and the way of thinking and of interpretation of the world.